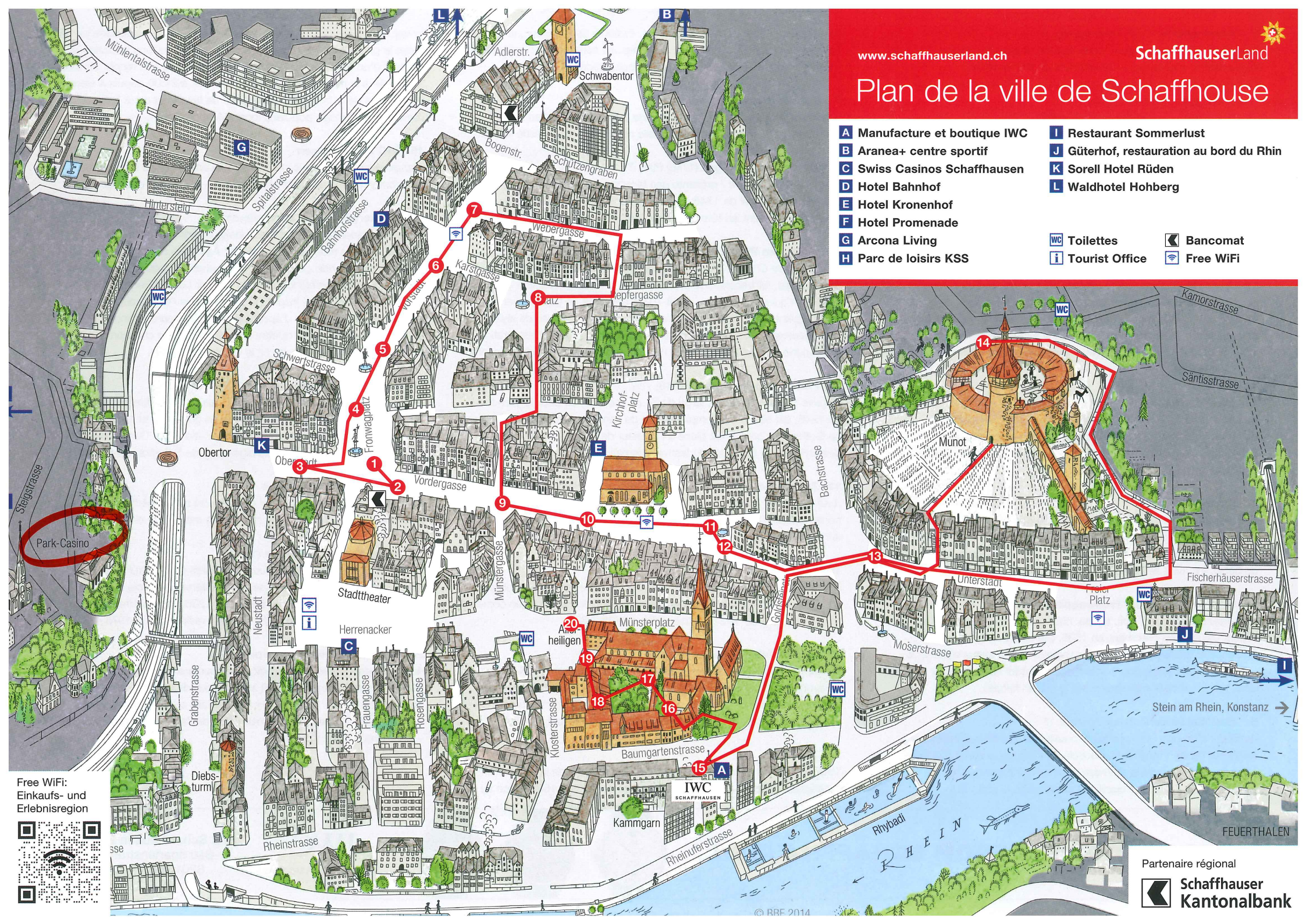


# Plan de la ville de Schaffhouse

- A** Manufacture et boutique IWC
- B** Aranea+ centre sportif
- C** Swiss Casinos Schaffhausen
- D** Hotel Bahnhof
- E** Hotel Kronenhof
- F** Hotel Promenade
- G** Arcona Living
- H** Parc de loisirs KSS
- I** Restaurant Sommerlust
- J** Güterhof, restauration au bord du Rhin
- K** Sorell Hotel Rüden
- L** Waldhotel Hohberg
- WC** Toilettes
- i** Tourist Office
- Free WiFi**
- Bancomat**
- Free WiFi**



Park-Casino

Free WiFi:  
Einkaufs- und  
Erlebnisregion

### 1 Fronwagturm (1747) Fronwagplatz 4

*Tour de la Balance Publique* / dans laquelle, la grande balance publique était autrefois suspendue – actuellement au Musée (n°18).

Sur son fronton, l'horloge astronomique de Joachim Habrecht –1564 – donne dix différentes informations:

1. les heures
2. les jours de la semaine
3. la course de la lune à travers les constellations du zodiaque
4. le lever et coucher de la lune au firmament
5. la position du soleil par rapport au zodiaque
6. les 4 saisons
7. les équinoxes
8. les noeuds lunaires
9. les éclipses
10. les positions du soleil par rapport à la lune. La boule dorée et noire au-dessus du XII montre les quartiers de lune.

### 2 Herrenstube (1748) Fronwagplatz 3

*La Maison des Nobles* / restaurée en 1984, local de réunion des Nobles dès le 14<sup>e</sup> siècle, est la plus élégante des maisons de la Haute Société de Schaffhouse. Portail et façade sont d'un magnifique style baroque tardif. Très endommagée par l'écroulement de la tour voisine en 1746 (n°1), elle fut reconstruite en même temps que celle-ci au cours de l'année suivante.

### 3 Zum Steinbock (1748) Oberstadt 16

*Au Capricorne* / s'y trouvent de ravissantes stucatures rococos d'influence italienne remontant vers 1750 et attribuées à Johann Ulrich Schnetzler. Siège de la corporation des bouchers jusqu'à la Réforme, puis auberge jusqu'en 1646.

### 4 Fronwagplatz

*Place du Marché* / au Moyen Âge, c'est là que l'étal du primeur côtoyait les échoppes du boulanger et du boucher tandis que le marché aux poissons siégeait à la Vordergasse, près de l'église Saint-Jean. Le marché de bétail, lui, avait lieu près de l'auberge du «Boeuf d'Or».

### 5 Mohrenbrunnen am Fronwagplatz (1535)

*La Fontaine du Maure* / colonne de 1520. Jadis, nommée Fontaine de l'Épée, elle était en bois mais, en 1535, elle fut reconstruite en pierre. On l'appelle familièrement «de Mohrejoggeli» car sa statue représente Gaspard, le plus jeune des 3 Rois Mages, portant épée, bouclier et calice doré. La statue du Maure représente le citadin fortuné.

### 6 Zum Goldenen Ochsen Vorstadt 17

*Au Boeuf d'or* / imposante maison bourgeoise du vieux Schaffhouse, située sur l'ancien marché aux boeufs. Entre autre, auberge jusqu'en 1608. La façade de style gothique tardif fut alors embellie d'un somptueux oriel et d'un magnifique portail dans le style de la

Renaissance Allemande. Le boeuf d'or, symbole de la maison, en est la fresque centrale. Par ailleurs, les autres figures sont des personnages tirés de l'histoire de Babylone et de la mythologie grecque.

### 7 Zum Grossen Käfig Vorstadt 43

*A la grande Cage* / Une tour servant de prison se situait jadis sur l'emplacement même de cette actuelle maison qui en a gardé le nom.

### 8 Zu den Drei Königen (1746) Platz 7

*Aux Trois Rois Mages* / présente une façade rococo richement décorée. Bel oriel trapézoïdal de 1746. Sur le haut des trois fenêtres du deuxième étage apparaissent les têtes des Rois Mages.

### 9 Haus zum Ritter (1492) Vordergasse 65

*La Maison du Chevalier* / une des plus belles maisons bourgeoises de Schaffhouse, fut transformée en 1566 par le chevalier Hans von Waldkirch qui en fit exécuter 1568-70 les peintures de façades par le fameux peintre schaffhousois Tobias Stimmer. Ces fresques de style Renaissance sont les plus importantes au nord des Alpes. Restauration très réussie de Carl Roesch 1938-1943, qui en respecta au mieux l'esprit.

### 10 Pfarrkirche St. Johann (1248)

*L'église St Jean-Baptiste*, large de 34 m, mentionnée pour la 1<sup>ère</sup> fois en 1248, est située sur l'emplacement de l'ancien marché aux poissons. Le Gothique d'origine fait place à l'intérieur de l'édifice à une diversité des styles. Lieu d'accueil du festival international de Bach.

### 11 Zur Wasserquelle und Zur Zieglerburg Vordergasse 28/26

*A La Source & Au Château de Ziegler* / magnifique maison mitoyenne, construite en 1738 par F. von Ziegler-von Waldkirch, ornée de 2 portails surmontés de leurs oriels entre lesquels se trouve le blason d'alliance.

### 12 Tellenbrunnen (1522)

*La Fontaine de Guillaume Tell* / montre le héros légendaire, symbole de la liberté helvétique. Sa statue ainsi que la colonne sont des copies de l'original datant de 1522. Bassin octogonal de 1632.

### 13 Gerberstube Bachstrasse 8

*Maison de la Corporation des Tanneurs* / remodelée entre 1708-1710 dans un style rococo des plus épanouis, fleuron de l'ancien quartier des tanneurs, corporation pour laquelle, elle servait de lieu de réunion. Le Gerberbach, torrent qui coulait à proximité, est maintenant canalisé.

### 14 Munot

Tout comme les chutes du Rhin, le *Bastion* qui domine la ville est un prestigieux symbole de Schaffhouse. Erigé de 1564 à 1589 grâce au

travail de corvée des habitants schaffhousois, bastion circulaire construit selon le principe d'Albrecht Dürer : Il est ouvert de tous les côtés et entouré d'un fossé permettant une défense idéale à la ronde. Sa cloche, actionnée à la main, sonne quotidiennement à 21:00 depuis 4 siècles (signe jadis de la fermeture des portes de la ville) et est à l'origine d'une romantique chanson populaire locale «Munotglöggli».

### 15 IWC Schaffhausen

*Manufacture IWC depuis 1874/75* / Les amateurs de montres de luxe pourront y apprécier les chefs-d'oeuvre – au musée et en boutique.

### 16 Kräutergärtlein zu Allerheiligen

Entre le *Jardin des Herbes Médicinales & Aromatiques*, reconstitué selon la tradition monastique du Moyen Âge, et le cloître se trouve, celle qui fut la plus grande cloche de l'église abbatiale jusqu'en 1895. Pesant 4,5 tonnes, elle avait été fondue en 1486 par Ludwig Peiger/Bâle. Friedrich Schiller s'étant inspiré de son épithète «Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango» (= J'appelle les vivants, pleure les morts et brise la foudre) pour écrire son célèbre poème intitulé, « la chanson de la cloche » ; on la nomme de ce fait la Cloche de Schiller.

### 17 Kreuzgang zu Allerheiligen (12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècle)

Le Cloître de Tous-Les-Saints / est le plus grand cloître de toute la Suisse. Sa partie romane date du 12<sup>e</sup> et sa partie gothique du 13<sup>e</sup>. Il entoure le pittoresque jardin du cloître, nommé «Cimetière des Gentilshommes» où de 1582 à 1874, tous les hauts dignitaires de Schaffhouse étaient enterrés.

### 18 Museum zu Allerheiligen

*Le Musée de Tous-Les-Saints* / présente un cadre médiéval remarquable. Il se trouve dans les bâtiments de l'ancien monastère de Tous-les-Saints.

### 19 Münster zu Allerheiligen (1100)

L'actuelle *Église Abbatiale de Tous-Les-Saints* fut construite vers 1100 dans un style purement roman selon les critères de l'école architecturale d'Hirsau. Le clocher roman fut édifié vers 1200. Réputé être un des plus beaux clochers suisses, il fut fort bien restauré entre 1975 et 1981.

### 20 Zum Thiergarten Münsterplatz 38

*Au Jardin des Animaux* / magnifique maison aux allures de demeure, bâtie après la Réforme de 1529 sur le terrain de l'hôpital du monastère de Tous-les-Saints. 1622: Adjonction de l'aile sud, style renaissance, avec oriel en tourelle. 1737: Construction de l'aile ouest style baroque. – Bombardée le 1<sup>er</sup> avril 1944 –

THE BEST PARTS FROM SCHAFFHAUSEN:



IWC  
SCHAFFHAUSEN

IWC Schaffhausen Boutique  
Baumgartenstrasse 15  
8201 Schaffhausen